

# STANDARDdue

## KNX-RTH-Taster RGB 2fach

### 4472-B...

#### Installationsanleitung

#### Verwendungszweck

Der STANDARDdue KNX-RTH-Taster RGB ist eine Eingabeinheit und wird in KNX-Anlagen zur Regelung der Temperatur in geschlossenen Räumen wie Hotelzimmer, Wohnungen, Büros usw. eingesetzt. Darüber hinaus kann er als Sensor zum Ein- und Ausschalten von verschiedenen Lasten, zum Dimmen von Leuchten, zum Bedienen von Jalousien, zum Speichern und Abrufen von Szenen und/oder zum Abrufen von Sequenzen verwendet werden. In diesem Fall muss der Raumthermostat von extern gesteuert werden, z. B. von einem KNX-Panel 7" (4791...).

Der STANDARDdue KNX-RTH-Taster RGB besitzt RGB-LEDs, welche 6 verschiedene Grundfarben sowie 4 frei definierbare Anwenderfarben darstellen können. Für die Anwenderfarben können die Werte Rot, Grün und Blau in der ETS eingestellt oder mit 3-Byte-Objekt über den KNX-Bus gesendet werden.

#### Sicherheitsvorschriften



##### WARNUNG

Lebensgefahr durch elektrischen Schlag

Dieses Gerät ist für den Anschluss an Kleinspannungskreise bestimmt und darf niemals an Niederspannung (230 V AC) angeschlossen werden.

Eine nicht fachgerechte Montage in einer Umgebung mit Niederspannungserzeugnissen (230 V AC) kann schwerste gesundheitliche oder materielle Schäden verursachen.

Die Angaben und Anweisungen in dieser Anleitung müssen zur Vermeidung von Gefahren und Schäden stets beachtet werden.



Das Gerät darf nur von einer sachverständigen Person (Elektrofachkraft) gemäß NIV montiert, angeschlossen oder entfernt werden.



Diese Anleitung ist Bestandteil des Produkts und muss beim Endkunden verbleiben.

#### Technische Daten

Schutzart (IEC 60529)	IP20, Einbau trocken
Umgebungsbedingungen:	
- Betriebstemperatur	-5 °C bis +45 °C
- Lagertemperatur	-25 °C bis +70 °C
Versorgung KNX	
- Spannung	21–30 V DC SELV
- Anschluss	KNX-Busanschlussklemme
Leistungsaufnahme	
- Grundbedarf	max. 170 mW
- zusätzlich für LCD Hintergrundbeleuchtung	max. 155 mW
- zusätzlich pro Tastenbeleuchtung	max. 170 mW
Lebensdauer	mind. 10 <sup>5</sup> Schaltbetätigungen
Einbautiefe	31 mm

# STANDARDdue

## Poussoir RTH KNX RGB 2x

### 4472-B...

#### Notice d'installation

#### Domaine d'utilisation

Le poussoir RTH KNX RGB STANDARDdue est une unité d'entrée qui est utilisée dans les installations KNX pour la régulation de la température dans des espaces fermés tels que logements, bureaux etc. Par ailleurs, ils peuvent servir de capteur pour enclencher et déclencher différentes charges, varier la luminosité de lampes, commander des stores, enregistrer et appeler des scènes et/ou appeler des séquences. Dans ce cas, le thermostat d'ambiance doit être commandé de manière externe, p. ex. depuis un Panel KNX 7" (4791...).

Le poussoir RTH KNX RGB STANDARDdue possède des LED RGB qui sont capables de représenter 6 couleurs de base ainsi que 4 couleurs utilisateur librement définissables. Pour les couleurs utilisateur, il est possible de régler les valeurs de rouge, vert et bleu dans ETS ou de les envoyer via le bus KNX au moyen d'un objet 3 octets.

#### Prescriptions de sécurité



##### AVERTISSEMENT

Danger de mort par électrochoc

Cet appareil est destiné à être raccordé à des circuits très basse tension et ne doit jamais être raccordé à la basse tension (230 V AC).

Un montage non conforme aux règles de l'art dans un environnement de produits basse tension (230 V AC) peut provoquer des dégâts matériels ou des dommages pour la santé d'une extrême gravité.

Les indications et instructions de la présente notice doivent être strictement observées pour éviter tout dégât et danger.



L'appareil ne doit être monté, raccordé ou démonté que par une personne du métier (électricien qualifié) selon l'OIBT.



La présente notice fait partie du produit et doit être remis au client final.

#### Données techniques

Type de protection	IP20, montage encastré sec
Conditions d'environnement:	
- Température de service	-5 °C à +45 °C
- ... de stockage	-25 °C à +70 °C
Alimentation KNX	
- Tension	21–30 V DC SELV
- Raccordement	borne de raccordement bus KNX
Puissance absorbée	
- Absorption de base	170 mW max.
- en plus pour rétro-éclairage LCD	155 mW max.
- en plus par éclairage de touche	170 mW max.
Durée de vie	au moins 10 <sup>5</sup> actionnements
Profondeur d'encastrement	31 mm

# STANDARDdue

## Pulsante RTH KNX RGB 2x

### 4472-B...

#### Istruzioni per l'installazione

#### Finalità di impiego

Il pulsante KNX RTH RGB STANDARDdue è un'unità di comando ed è utilizzata in impianti KNX per regolare la temperatura in ambienti chiusi quali appartamenti, uffici, ecc. Inoltre, viene impiegato come sensore per accendere e spegnere diversi carichi, per variare la luminosità di luci, per comandare tapparelle, memorizzare e richiamare scene e/o avviare sequenze. In questo caso il termostato ambiente deve essere comandato dall'esterno, ad esempio tramite un KNX-Panel 7" (4791...).

Il pulsante KNX RGB STANDARDdue è dotato di LED RGB con 6 diversi colori di base e 4 colori liberamente definibili dall'utente. Per i colori utente si possono impostare i valori rosso, verde e blu nell'ETS o trasmettere i rispettivi comandi a 3 byte via bus KNX.

#### Norme di sicurezza



##### AVVERTIMENTO

Pericolo di vita a causa di scariche elettriche

Questo apparecchio è destinato al collegamento a circuiti a tensione ridotta e non deve mai essere collegato a dispositivi a bassa tensione (230 V AC).

Il montaggio non corretto in un ambiente in cui sono installati dispositivi a bassa tensione (230 V AC) può provocare gravissimi danni materiali o infortuni a persone.

Per evitare ogni sorta di pericolo o danno, rispettare sempre le indicazioni riportate nelle presenti istruzioni.



L'apparecchio deve essere montato, collegato o rimosso esclusivamente da personale competente (electricista qualificato) in conformità alla OIBT.



Queste istruzioni sono parte integrante del prodotto e devono essere consegnate al cliente finale.

#### Dati tecnici

Tipo di protezione	IP20, montaggio a secco
Condizioni ambientali:	
- Temperatura ambiente	da -5 °C a +45 °C
- ... di immagazzinaggio	da -25 °C a +70 °C
Alimentazione KNX	
- Tensione	21–30 V DC SELV
- Collegamento	morsetto di collegamento bus KNX
Potenza assorbita	
- Fabbisogno di base	mass. 170 mW
- inoltre per retroilluminazione LCD	mass. 155 mW
- inoltre per ogni illuminazione di tasto	mass. 170 mW
Durata	minimo 10 <sup>5</sup> commutazioni
Profondità di montaggio	31 mm

## Installation



### WARNUNG

Lebensgefahr durch elektrischen Schlag

Die Installation des Geräts in Kombination mit einem Niederspannungsgerät (Netzanschluss) nur dann durchführen, wenn elektrische Spannungsfreiheit sichergestellt ist. Installation auf Spannungsfreiheit überprüfen.

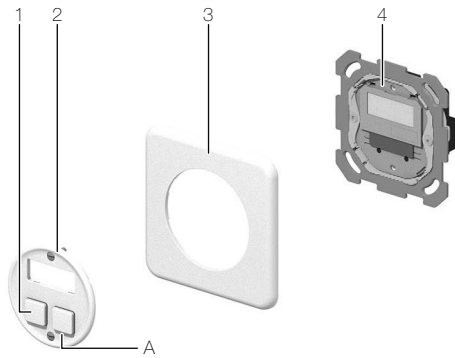
Die Installation ist nach der geltenden NIN vorzunehmen.

**HINWEIS:** Bei Kombination mit Niederspannungsgeräten ist auf die richtige Trennung gegenüber dem entsprechenden Kleinspannungsnetz (SELV, PELV, FELV) gemäss NIN zu achten.

### Wahl des Montageorts

Beachten Sie bei der Wahl des Montageorts die Empfehlungen in der *Applikationsbeschreibung STANDARDdue KNX-RTH-Taster RGB*.

### Vorgehen beim Einbau

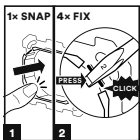


1. Isolieren Sie den Mantel der Busleitung ca. 25–30 mm und ebenso die Busleiter ca. 5 mm ab.
2. Schliessen Sie die Busleiter an die KNX-Busanschlussklemme an (rot an + und schwarz an –).



Dichten Sie die Installationsrohre so ab, dass keine Luft zuströmen kann. Luftströmungen können die Funktionalität des Raumthermostats beeinträchtigen.

3. Verbinden Sie die Busleitung mit der KNX-Busanschlussklemme mit dem Busankoppler.
4. Montieren Sie den Funktionseinsatz (4).



feller.ch/snapfix

5. Schrauben Sie die Frontscheibe (2) zusammen mit der Abdeckplatte (3) an.
6. Drücken Sie die Tastenplatten (1) auf die Tasten.



Achten Sie darauf, dass die Nut (A) der Tastenplatte unten ist (wegen Qualität der Tastenbeleuchtung).



Um die Tasten nachträglich Beschriften zu lassen, können Sie die Tastenplatten (1) mit Hilfe eines Schraubendrehers Grösse 0 vorsichtig vom Tastenhalter lösen. Der KNX-RTH-Taster ist weiterhin bedienbar.

Achten Sie bei der Montage der Tastenplatten darauf, dass die Nut (A) unten ist (wegen Qualität der Tastenbeleuchtung).

## Installation



### AVERTISSEMENT

Danger de mort par électrochoc

N'effectuer l'installation de l'appareil en combinaison avec un appareil basse tension (raccordé au secteur) qu'après avoir assuré l'absence de tension. Vérifier l'absence de tension dans l'installation.

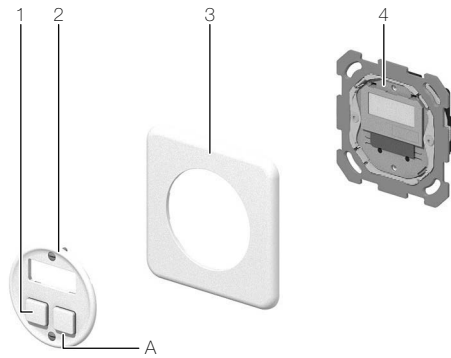
L'installation doit être effectuée conformément à la NIBT en vigueur.

**NOTE:** en cas de combinaison avec des appareils basse tension, veiller à un isolement correct par rapport au réseau à très basse tension correspondant (SELV, PELV, FELV) selon NIBT.

### Choix de l'emplacement de montage

Pour le choix de l'emplacement de montage, respectez les recommandations données dans le *Description d'application Pousoir RTH KNX RGB STANDARDdue*.

### Procédure de montage



1. Dénuder la gaine de la ligne de bus sur 25 à 35 mm, dénuder également les conducteurs de bus sur environ 5 mm.
2. Raccordez les conducteurs de bus à la borne de raccordement bus KNX (rouge sur + et noir sur –).



Étanchéifiez les tubes d'installation pour empêcher toute arrivée d'air. Les courants d'air peuvent affecter la fonctionnalité du thermostat d'ambiance.

3. Connectez la ligne de bus avec la borne de raccordement bus KNX au coupleur de bus.
4. Montez l'unité fonctionnelle (4).



feller.ch/snapfix

5. Vissez le disque frontal (2) conjointement avec la plaque de recouvrement (3).
6. Pressez les plaques de touche (1) sur les touches.



Veillez à ce que la rainure (A) de la plaque de touche soit en bas (pour des raisons de qualité du rétroéclairage).



Pour faire marquer les touches après coup, vous pouvez détacher les plaques de touche (1) du support de touche avec précaution à l'aide d'un tournevis de taille 0. Le pousoir RTH KNX peut toujours être commandé.

Lors du montage des plaques de touche, veillez à ce que la rainure (A) soit en bas (pour des raisons de qualité du rétroéclairage).

## Installazione



### AVVERTIMENTO

Pericolo di vita a causa di scariche elettriche

L'installazione dell'apparecchio in combinazione con un apparecchio a bassa tensione (collegamento alla rete) è ammessa solo qualora sia esclusa in modo sicuro la possibilità di perdite di tensione. Controllare l'installazione all'assenza di tensione.

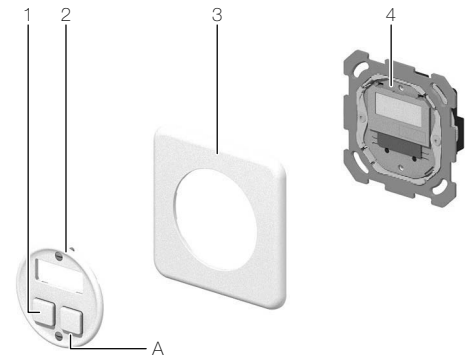
L'installazione deve essere eseguita in base alle norme NIBT.

**AVVERTENZA:** in caso di montaggio combinato con apparecchiature a bassa tensione prestare attenzione al corretto sezionamento dalla rete a tensione ridotta (SELV, PELV, FELV) come da norma NIBT.

### Scelta della posizione di montaggio

Nello scegliere la posizione di montaggio seguire le raccomandazioni riportate nella *Descrizione dell'applicazione Pulsante RTH KNX RGB STANDARDdue*.

### Procedimento di montaggio

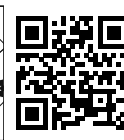
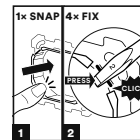


1. Spelare la linea del bus per circa 25–35 mm, ed anche i conduttori del bus per circa 5 mm.
2. Collegare i conduttori del bus al morsetto di collegamento bus KNX (il rosso al polo + e il nero al polo –).



Sigillare i tubi di installazione in modo da impedire l'afflusso dell'aria. I flussi d'aria possono pregiudicare la funzionalità del termostato ambiente.

3. Collegare la linea del bus con il morsetto di collegamento bus KNX all'accoppiatore bus.
4. Montare l'unità funzionale (4).



feller.ch/snapfix

5. Avvitare la placca frontale (2) insieme alla placca di copertura (3).
6. Premere i tasti (1) sulle relative cerniere alla base dei tasti.



Assicurarsi che la scanalatura (A) nel tasto si trovi in basso (per la qualità della retroilluminazione del tasto stesso).



Per aggiungere l'etichettatura a un tasto in un secondo momento, sganciare delicatamente il tasto (1) dalla cerniera con l'ausilio di un cacciavite di misura 0. Il pulsante RTH KNX può ancora essere azionato. Durante il montaggio del tasto, assicurarsi che la scanalatura (A) si trovi in basso (per la qualità della retroilluminazione del tasto stesso).